Appendix 8 – *Online questionnaire*

This is a compilation of screen captures taken from the online questionnaire. I have only included the introduction, the respondent's profile and my questionnaire.

Here is a direct link to the online questionnaire, we chose to keep it online so that it could be accessed by our readers.

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSd4Xc8ufQGqy6isaM8HA03_KaTXG4ScjoLBJZKQzRGpv-7tCw/viewform

Part 1: Introduction and respondent's profile



Questionnaire à destination des enseignant·e·s de langues en Belgique francophone

Message des quatre étudiantes

Bonjour,
Nous sommes Camille Beckers, Sarah Graindorge, Estelle Hendricé et Alexandra Provoost, quatre étudiantes en langues et lettres modernes, à finalité didactique de l'ULiège. Nous rédigeons notre mémoire chez M. G. Simons en didactique des langues modernes sur des thèmes très différents.

Ce questionnaire est composé de quatre parties distinctes portant sur :
1) la lecture à voix haute,
2) l'utilisation de la métacognition,
3) l'enseignement des genres textuels de la recette et du menu,
4) l'enseignement du bulletin météo dans le cadre du cours de langue.

Nous vous serions très reconnaissantes si vous pouviez répondre aux quatre sections, afin de nous aider toutes les quatre dans notre travail. Cependant, si vous désirez répondre à une seule partie, cela serait déjà très aimable de votre part. Si c'est le cas, il vous suffit de répondre au profil du répondant et de passer les questionnaires auxquels vous ne souhaitez pas répondre. Chaque questionnaire ne dure qu'une dizaine de minutes.

Ce questionnaire est anonyme, toutes les informations récoltées sont confidentielles et seront uniquement utilisées dans le cadre de nos TFE. Il n'y a pas de « bonnes » ou de « mauvaises » réponses. Le but est avant tout de mieux comprendre vos pratiques d'enseignement.

Nous vous remercions d'avance.

Message de chacune des étudiantes

Camille BECKERS
Le but de mon questionnaire sur la lecture à voix haute est de comprendre l'intérêt que vous portez à cette pratique dans votre enseignement.
Pour ceux.celles d'entre vous qui ne pratiquent pas la lecture à voix haute dans leur enseignement, votre point de vue m'intéresse quand même. Je vous serais reconnaissante si vous pouviez répondre à deux questions (la 1 et la 23), cela ne durera que 3 minutes. Les propositions « justifications » sont facultatives, elles sont là pour que vous puissiez apporter une explication, si vous le jugez nécessaire. D'avance, je vous remercie.

Sarah GRAINDORGE
Mon questionnaire porte sur l'utilisation (ou non) de la métacognition par les professeurs de langues étrangères du secondaire et vise à comprendre pourquoi ils intègrent ce concept (ou non) à leur cours de langue. Si vous ne travaillez pas la dimension métacognitive, vos réponses m'intéressent quand même. Dans ce cas, vous pourrez ne répondre qu'à 9 questions, ce qui ne vous prendra que quelques minutes. Merci d'avance pour votre collaboration.

Estelle HENDRICÉ
Le but de mon questionnaire sur les genres textuels est d'analyser comment les enseignant·e·s perçoivent les genres textuels en général, et comment elles et ils mobilisent les genres textuels des menus et des recettes dans le cadre du cours d'anglais. Si vous n'enseignez pas l'anglais, vos réponses m'intéressent aussi, et vous pouvez simplement répondre aux questions générales sur la perception des genres textuels. De même, si vous n'utilisez pas les genres textuels, les raisons de cette non-utilisation m'intéressent quand même, et vous pourrez ne répondre qu'à 15 questions qui portent spécifiquement sur les raisons de ce non-enseignement des deux genres textuels.
Merci d'avance pour le temps que vous accorderez à ce questionnaire.

Alexandra PROVOOST
Le but de mon questionnaire sur l'enseignement du bulletin météo est d'analyser les pratiques des enseignants travaillant sur ce genre textuel (ou pas) au sein de leur(s) classe(s) et de comprendre les méthodes concrètes qu'ils utilisent pour enseigner ce dernier.
Si vous n'enseignez pas le bulletin météo, votre avis m'est quand même précieux afin de comprendre les raisons pour lesquelles vous ne l'enseignez pas. Vous pouvez alors ne répondre qu'à deux questions (la 1 et la 27), ce qui ne vous prendra que quelques minutes.
D'avance, je vous remercie.

Suivant

Profil du répondant

1. Depuis combien d'années enseignez-vous ? *

- ◯ Moins de 5 ans
- ◯ Entre 5 et 10 ans
- ◯ Entre 11 et 15 ans
- ◯ Entre 16 et 20 ans
- ◯ Entre 21 et 25 ans
- ◯ Entre 26 et 30 ans
- ◯ 31 ans et plus

2. Quel(s) diplôme(s) SCIENTIFIQUE(S) possédez-vous ? (Vous pouvez cocher plusieurs réponses) *

- [ ] Bachelier en langues et littératures modernes (Université)
- [ ] Bachelier en langues germaniques (AESI)
- [ ] Bachelier en traduction
- [ ] Licencié en langues et littératures germaniques
- [ ] Licencié en langues et littératures romanes
- [ ] Master en langues et littératures modernes
- [ ] Master en langues et littératures modernes, à finalité didactique
- [ ] Master en langues et littératures modernes, à finalité traduction
- [ ] Master complémentaire en sciences de l'éducation
- [ ] Master en communication multilingue
- [ ] Autre : _____

3. Quel(s) diplôme(s) PEDAGOGIQUE(S) possédez-vous ? (Vous pouvez cocher plusieurs réponses) *

- [ ] AESI en langues modernes
- [ ] AESS en langues germaniques
- [ ] AESS en langues modernes
- [ ] AESS en langue romanes
- [ ] CAPAES en langues modernes
- [ ] CAP en langues modernes
- [ ] Bachelier instituteur primaire
- [ ] Autre : _____

4. J'enseigne : (Cochez toutes les réponses qui vous correspondent) *

- [ ] En primaire
- [ ] Dans le degré inférieur du secondaire
- [ ] Dans le degré supérieur du secondaire
- [ ] En haute école
- [ ] À l'université
- [ ] En promotion sociale
- [ ] Autre : _____

5. Dans quel(s) réseau(x) enseignez-vous? (plusieurs réponses possibles) *

- [ ] Réseau libre subventionné confessionnel
- [ ] Réseau libre subventionné non confessionnel
- [ ] Réseau officiel organisé (Wallonie-Bruxelles Enseignement)
- [ ] Réseau officiel subventionné

6. Dans quel(s) type(s) d'enseignement(s) enseignez-vous? (plusieurs réponses possibles) *

- [ ] Général
- [ ] Technique de transition
- [ ] Technique de qualification
- [ ] Artistique de transition
- [ ] Artistique de qualification
- [ ] Professionnel
- [ ] Promotion sociale
- [ ] Autre : _____

7. Enseignez-vous ou avez-vous déjà enseigné à des élèves de la section Hôtellerie, Restauration et Cafés (HoReCa) ? *

- ◯ Oui
- ◯ Non

8. Quelle(s) langue(s) enseignez-vous ? (Vous pouvez cocher plusieurs réponses) *

- ☐ allemand
- ☐ anglais
- ☐ espagnol
- ☐ italien
- ☐ néerlandais
- ☐ Autre : _____

9. Cette année, j'enseigne à des élèves de ... dans le cadre d'un cours de ... (Vous pouvez cocher plusieurs réponses)

	Langue 1	Langue 2	Langue 3
5e primaire	☐	☐	☐
6e primaire	☐	☐	☐
1re secondaire	☐	☐	☐
2e secondaire	☐	☐	☐
3e secondaire	☐	☐	☐
4e secondaire	☐	☐	☐
5e secondaire	☐	☐	☐
6e secondaire	☐	☐	☐

Je souhaite :

- ◯ Répondre à tout le questionnaire. (Cliquez simplement sur suivant)
- ◯ Répondre au questionnaire sur la lecture à voix haute.
- ◯ Répondre au questionnaire sur l'utilisation de la métacognition.
- ◯ Répondre au questionnaire sur l'enseignement des genres textuels de la recette et du menu.
- ◯ Répondre au questionnaire sur l'enseignement du bulletin météo dans le cadre du cours de langue étrangère.

Part 2: Questionnaire about the text genres of the menu and the recipe

L'enseignement des genres textuels du menu et de la recette en langues étrangères

Le but de mon questionnaire sur les genres textuels est d'analyser comment les enseignant·e·s perçoivent les genres textuels en général, et comment elles et ils mobilisent les genres textuels des menus et des recettes dans le cadre du cours d'anglais. Si vous n'enseignez pas l'anglais, vos réponses m'intéressent aussi, et vous pouvez simplement répondre aux questions générales sur la perception des genres textuels. De même, si vous n'utilisez pas les genres textuels, les raisons de cette non-utilisation m'intéressent quand même, et vous pourrez ne répondre qu'à 15 questions qui portent spécifiquement sur les raisons de ce non-enseignement des deux genres textuels.

Merci d'avance pour le temps que vous accorderez à ce questionnaire.
Estelle Hendricé

Pour rappel, « Le genre textuel est un regroupement de productions langagières, écrites, orales ou audiovisuelles, relativement stables, qui s'inscrivent dans une société, une culture et une époque données. La maitrise des caractéristiques d'un genre textuel est un outil qui permet d'agir dans une situation de communication donnée, tant en réception qu'en communication » (Simons, 2018).
Exemples: l'annonce immobilière, la publicité, le débat, le mode d'emploi.

1. Pendant ma formation SCIENTIFIQUE initiale, je me rappelle avoir abordé la notion de genre textuel.

- ◯ Oui
- ◯ Non

2. Si oui, quel(s) genre(s) textuel(s) vous souvenez-vous avoir abordé(s) ?

Votre réponse

3. Pendant ma formation PÉDAGOGIQUE/DIDACTIQUE initiale, je me rappelle avoir abordé la notion de genre textuel.

- ◯ Oui
- ◯ Non

4. Si oui, quel(s) genre(s) textuel(s) vous souvenez-vous avoir abordé(s) ?

Votre réponse

5. Je pense maîtriser la notion de genre textuel.

- ◯ Oui
- ◯ Non

Si vous avez répondu "OUI" à la question 5, veuillez essayer de définir la notion de genre textuel avec vos propres mots, sans aller revoir la définition donnée précédemment.

Votre réponse

6. J'utilise les genres textuels en classe

- ◯ Oui
- ◯ Non

Si vous avez répondu "NON", répondez uniquement aux questions 10 à 15.

7. En classe, j'utilise...

- ◯ Le genre textuel de la recette
- ◯ Le genre textuel du menu
- ◯ Les deux
- ◯ Aucun des deux

Si vous avez répondu "AUCUN DES DEUX", répondez uniquement aux questions 8 à 15.

Dans quelle mesure êtes-vous d'accord avec les affirmations suivantes ?

Dans quelle mesure êtes-vous d'accord avec les affirmations suivantes ?

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
8. La notion de genre textuel est indispensable dans l'enseignement des langues étrangères.	○	○	○	○
9. Pour moi, c'est essentiel d'aborder le genre textuel (la structure interne, les caractéristiques communes) d'un document que je traite avec mes élèves.	○	○	○	○
10. Enseigner un genre textuel prend trop de temps.	○	○	○	○
11. Je ne vois pas l'intérêt des genres textuels de la recette et du menu car mon enseignement ne prépare pas à la filière Hôtellerie, Restauration et Cafés (HoReCa).	○	○	○	○

12. Au niveau auquel j'enseigne, les genres textuels de la recette et du menu sont trop simples sur le plan linguistique.	○	○	○	○
13. Les genres textuels de la recette et du menu sont trop pauvres sur le plan linguistique	○	○	○	○
14. Pour moi, les genres textuels de la recette et du menu sont trop fonctionnels (trop basés sur la pratique).	○	○	○	○
15. D'autres genres textuels que ceux de la recette et du menu me semblent plus importants.	○	○	○	○

16. Si vous avez répondu "D'accord" ou "Tout à fait d'accord" à la dernière proposition (15), veuillez citer les genres textuels qui vous semblent plus importants.

Votre réponse

Les questions suivantes portent sur votre utilisation des genres textuels de la recette et du menu dans votre pratique de l'enseignement de la langue anglaise. Si vous n'avez JAMAIS ENSEIGNÉ L'ANGLAIS, ou que vous N'utilisez PAS ces genres textuels, vous pouvez ignorer les dernières questions et passer au questionnaire suivant. Merci d'avoir répondu jusqu'ici.

Dans quelle mesure êtes-vous d'accord avec les affirmations suivantes ?

	Pas du tout d'accord	Pas d'accord	D'accord	Tout à fait d'accord
17. Quand j'aborde les RECETTES en classe, je travaille la structure interne (ex : les grandes rubriques : ingrédients – ustensiles – étapes de la préparation) de ce genre textuel avec les élèves.	○	○	○	○
18. Quand j'aborde les MENUS en classe, je travaille la structure interne (ex. les grandes rubriques : entrée – plat – dessert – boissons) de ce genre textuel avec les élèves.	○	○	○	○

19. Le genre textuel de la RECETTE est juste un prétexte pour aborder les ressources linguistiques qu'il mobilise. (ex. le vocabulaire lié à la nourriture, l'impératif, etc.)	○	○	○	○
20. Le genre textuel du MENU est juste un prétexte pour aborder les ressources linguistiques qu'il mobilise. (ex. le vocabulaire lié à la nourriture)	○	○	○	○
21. Lorsqu'une de mes séquences aborde le genre textuel de la RECETTE, j'enseigne les caractéristiques communes à toutes les recettes. (ex : titre, nombre de portions, liste des ingrédients, quantité de chaque ingrédient, grandes étapes...).	○	○	○	○
22. Lorsqu'une de mes séquences aborde le genre textuel du MENU, j'enseigne les caractéristiques communes à tous les menus (ex. les différentes rubriques..).	○	○	○	○

23. Lorsqu'une de mes séquences aborde le genre textuel de la RECETTE, j'enseigne les différences entre le genre textuel dans la langue de scolarisation (français) et le genre textuel dans la langue étrangère enseignée.	○	○	○	○
24. Lorsqu'une de mes séquences aborde le genre textuel du MENU, j'enseigne les différences entre le genre textuel dans la langue de scolarisation (français) et le genre textuel dans la langue étrangère enseignée.	○	○	○	○
25. Lorsqu'une de mes séquences aborde le genre textuel de la RECETTE, j'enseigne les détournements de celui-ci. (ex. "la recette du bonheur", "la recette de l'amour")	○	○	○	○

Sélectionnez la proposition qui vous convient :

	jamais	1 fois tous les 2 ans	1 fois par année	1 fois par semestre	1 fois par période	1 fois par mois
26. À quelle fréquence utilisez-vous le genre textuel du MENU ?	○	○	○	○	○	○
27. À quelle fréquence utilisez-vous le genre textuel de la RECETTE ?	○	○	○	○	○	○

28. Groupez-vous les genres textuels du menu et de la recette lorsque vous les abordez en classe ?

- ○ Oui
- ○ Non

Justifiez votre réponse à la question 28 (peu importe votre réponse).

Votre réponse

Espace réservé à un commentaire éventuel sur l'enseignement des genres textuels au cours de langues étrangères, en général.

Votre réponse

Espace réservé à commentaire général sur l'enseignement d'un de ces deux genres textuels (recettes et menu) ou sur les deux.

Votre réponse